



Trung tâm Điều hành Thảm họa Phía Tây

Ngày phát hành: 15 tháng 8 năm 2023 **Liên hệ truyền thông:** Mark W. Randle,
(916) 735-1500, Mark.Randle@sba.gov
Số phát hành: HI 18061-02 **Theo dõi chúng tôi trên** [Twitter](#), [Facebook](#), [Blogs](#)
& [Instagram](#)

SBA Mở Trung tâm Phục hồi Doanh nghiệp tại Kihei để Hỗ trợ các Doanh nghiệp bị Ảnh hưởng bởi vụ Cháy rừng

SACRAMENTO, Calif. – Cục Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ Hoa Kỳ đã phối hợp với Tập đoàn Phát triển Công nghệ Hawaii và Trung tâm Phát triển Doanh nghiệp Nhỏ Hawaii để mở Trung tâm Phục hồi Doanh nghiệp SBA tại Kihei vào Thứ Tư, ngày 16 tháng 8, nhằm cung cấp một loạt các dịch vụ cho các doanh nghiệp bị ảnh hưởng bởi các vụ cháy rừng bùng phát từ ngày 8 tháng 8.

Giám đốc SBA Tanya N. Garfield thuộc Trung tâm Điều hành Thảm họa Phía Tây của Cục Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ Hoa Kỳ cho biết: “Do các doanh nghiệp tại Hawaii phải chịu các thiệt hại nặng nề về tài sản và kinh tế, nên chúng tôi muốn cung cấp mọi dịch vụ có sẵn để giúp họ vực dậy”. Bà chia sẻ thêm: “Trung tâm sẽ cung cấp nhiều sự trợ giúp chuyên biệt cho các doanh nghiệp tại một địa điểm duy nhất. Các đại diện dịch vụ khách hàng của SBA sẽ sẵn sàng gặp riêng từng chủ doanh nghiệp”. Không cần phải đặt lịch hẹn trước. Tất cả các dịch vụ đều được cung cấp miễn phí. Trung tâm sẽ mở cửa với thông tin cụ thể như bên dưới.

QUẬN MAUI

Trung tâm Phục hồi Doanh nghiệp
Tập đoàn Phát triển Công nghệ Hawaii
Trung tâm Công nghệ Nghiên cứu Maui
Toà nhà # A, Ste. 119 (Phòng Hội nghị)
590 Lipoa Pkwy.
Kihei, HI 96753

Mở cửa từ 8 giờ sáng Thứ Tư ngày 16 tháng 8

Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu hàng tuần, 8 giờ sáng - 5 giờ chiều
Thứ Bảy hàng tuần, 10 giờ sáng - 2 giờ chiều

Bà Garfield chia sẻ: “Các đại diện của SBA sẽ gặp từng chủ doanh nghiệp để giải thích cho họ về việc khoản vay khắc phục hậu quả do thảm họa của SBA có thể giúp họ chi trả cho các khoản phục hồi doanh nghiệp ra sao. Họ cũng sẽ giải đáp các thắc mắc về chương trình cho vay sau thảm họa của SBA, giải thích quy trình đăng ký và giúp từng chủ doanh nghiệp hoàn thành hồ sơ đăng ký vay điện tử”.

Theo Ông Wayne Wong - Giám đốc Trung tâm, các Cố vấn Kinh doanh của Trung tâm Phát triển Doanh nghiệp Nhỏ Maui có thể cung cấp các dịch vụ hỗ trợ kinh doanh cho khách hàng thuộc nhiều khía cạnh được thiết kế để giúp các chủ doanh nghiệp nhỏ hoạt động trở lại, khắc phục các ảnh hưởng của thảm họa và lập kế hoạch cho tương lai. Ông nói: “Các dịch vụ bao gồm đánh giá nhu cầu vốn lưu động của

doanh nghiệp, đánh giá thể mạnh của doanh nghiệp, dự báo dòng tiền và quan trọng hơn cả là cùng chủ doanh nghiệp xem xét các lựa chọn để giúp họ đánh giá các lựa chọn thay thế và đưa ra quyết định phù hợp với tình hình của mình”.

Các doanh nghiệp thuộc mọi quy mô và các tổ chức phi lợi nhuận tư nhân có thể vay đến 2 triệu đô la để sửa chữa hoặc thay thế các bất động sản, máy móc và thiết bị, hàng tồn kho, và các tài sản khác của doanh nghiệp bị hư hại hoặc tàn phá. Các khoản vay này sẽ giúp chi trả cho các tổn thất không được bảo hiểm hoặc các khoản bồi thường khác chi trả toàn bộ.

Đối với các doanh nghiệp nhỏ, hợp tác xã nông nghiệp nhỏ, doanh nghiệp nhỏ tham gia nuôi trồng thủy sản và hầu hết các tổ chức tư nhân, phi lợi nhuận thuộc mọi quy mô, SBA sẽ cung cấp các Khoản vay Khắc phục Kinh tế do Thảm họa để giúp đáp ứng nhu cầu vốn lưu động do thảm họa gây ra. Doanh nghiệp sẽ được hỗ trợ Khoản vay Khắc phục Kinh tế do Thảm họa cho dù doanh nghiệp đó có bị thiệt hại về tài sản hay không.

Các chủ doanh nghiệp không thể đến trung tâm phục hồi doanh nghiệp có thể đăng ký trực tuyến bằng cách sử dụng trang web bảo mật của SBA tại <https://disasterloanassistance.sba.gov/>.

Các đại diện của SBA sẽ gặp gỡ các chủ doanh nghiệp và cư dân tại các trung tâm phục hồi sau thảm họa tại khắp khu vực bị ảnh hưởng khi các trung tâm này được thành lập. Để xem danh sách các địa điểm hoặc để nhận thêm thông tin hỗ trợ sau thảm họa, hãy truy cập trang web của SBA tại www.sba.gov/disaster. Người đăng ký cũng có thể gọi đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của SBA theo số (800) 659-2955 hoặc gửi email tới địa chỉ disastercustomerservice@sba.gov để biết thêm thông tin. Đối với những người bị khiếm thính, lãng tai hoặc có khuyết tật về giọng nói, vui lòng quay số 7-1-1 để truy cập các dịch vụ chuyển tiếp viễn thông. Các đơn đăng ký sau khi đã điền đầy đủ phải được gửi đến Trung tâm Xử lý và Giải ngân, Cục Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ Hoa Kỳ, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

Hạn chót nộp đơn xin hỗ trợ thiệt hại tài sản là ngày 10 tháng 10 năm 2023. Hạn chót nộp đơn xin hỗ trợ thiệt hại kinh tế là ngày 10 tháng 5 năm 2024.

###

Giới thiệu về Cục Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ Hoa Kỳ

Cục Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ Hoa Kỳ giúp thúc đẩy giấc mơ sở hữu doanh nghiệp tại Hoa Kỳ. Là nguồn lực và tiếng nói duy nhất dành cho các doanh nghiệp nhỏ được hỗ trợ bởi chính phủ liên bang, SBA cung cấp cho các doanh nhân và chủ doanh nghiệp nhỏ các nguồn lực và sự hỗ trợ mà họ cần để bắt đầu, phát triển, mở rộng doanh nghiệp hoặc phục hồi sau thảm họa được tuyên bố. Họ cung cấp các dịch vụ thông qua một mạng lưới rộng lớn gồm các văn phòng khu vực của SBA và các mối quan hệ đối tác với các tổ chức công và tổ chức tư. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập www.sba.gov.